# Special Acknowledgements and Thanks ...

Frank Hopkins, Jane Levoy and Staff - Festival Hall; Gerald LaRonde of Fellowes High School, Rev. Orlen Lapp, Gordon Tapp, Nancy Horne, Wesley Community Church, D-H Printing, Kevin's Flowers (Petawawa), Star 96 FM, The Daily News, The Daily Observer, Petawawa Post, and all others who contributed in any way to the success of this concert.

## Kevin Nieman (A. Mus.) - Choral Director

In January, Kevin begins his 25th year as choral director of the Pembroke Community Choir. He is an Associate of the Western Conservatory of Music (Conservatory Canada), affiliated with the University of Western Ontario, London. Kevin is the organist at Christ Lutheran Church, Petawawa, and directs the senior, junior and handbell choirs there as well.

His wife, Catherine, enjoys being part of the choir, while children, Greg, Stephanie and Natalie, are busy finishing high school and making their career choices.

## Darlene Millar – Accompanist

Darlene Millar (TerMarsch) is well-known throughout the Ottawa Valley by her association with various musical organizations, i.e., Pembroke Community Choir, Pembroke Musical Society, Legion Swing Band, Deep River Symphony Orchestra, and Valley Festival Choir.

She is accomplished in piano, organ, harpsichord and percussion, and has studied both piano and voice through the Royal Conservatory of Music. Her experience as a church organist began at the age of 14 at The Church of the Most Holy Name of Jesus, Pembroke.

Since September 1991, she has been the Music Director at St. George's Protestant Chapel, CFB/ASU Petawawa. In addition to performing, Darlene enjoys composing and arranging music for piano, voice, and woodwind instruments.

Our Special Thanks to Dan and all the guys at...



# CASSIDY'S TRANSFER & STORAGE

**MODERN CLIMATIZED STORAGE** 

**735-6881** 1-800-663-6615

Agent For

UNITED

UNITED

Van Lines

**Pembroke, Ont.** 1001 MacKay Street

## The Pembroke Community Choir

SOPRANO – Marie Arnold, Elaine Bazinet-Smith, Jacqueline Boulanger, Lise Bourque, Janet Brennan, Paulette Bromilow, Joyce Brown, Pat Charette, Linda Clark, Jenny Dumas, Eleanore Rose Marion Crompton, Susan Finley (Librarian), Maureen Havey (Historian), Carolyn Hepburn, Mary Hill (President), Bettyanne Jurmalietis, Diana Komejan, Anne Livesey Fong, Adrianne Madill (Library Assistant), Maria Merredew, Bernice McCaig, Joyce Moore-Cowan (Life Member), Nellie Moores, Catherine Nieman, Helen Owens, Janet Pearson, Terri Peever, Marcia Perryman, Sherri Phannenhour, Maralyn Quinton, Sr. St. Agatha (Life Member), Myrna Szombathelyi, Judy Valliant, Barbara Vaudry, Inge Vibe, Hazel Ward-Moreau, Dawna Webber (Secretary), Anna Grace Wilson, Kate Windle.

**ALTO** – Barbara Austen, Eileen Barber (Ways and Means), Marion Burton, Margit Dehnicke-Templeton, Wendy Donohue, Lynne Epps (Publicity), Ruth Grant (Life Member), Jane Hebert, Reta McBean, Jane Mottershead (Treasurer), Julie Pick, Christa Reitlingshoefer, Jill Renault, Kathleen Ryan, Loreen Scales, Marilyn Schooley, Michele Smith, Anne Sutherland, Margaret Thuemen, Sylvia VanderSluis, Evelyn VanStarkenburg, Diane Wolfgram.

**TENOR** – Ana Beck, Robert Cotter, Lee Gallagher, Bentley Horne (Concert Chairman), Sean Keels, Ian Pineau, Betty Rowe, Claudette Thanasse, Vidya Vijay (Social), Ralph Wilson.

**BASS** – William Bromilow, Patricia Costey-Henry, Robert Lauder, Myron Loback, Larry Scales, Carl Webb.

N.B. Not all singers appear in all concerts.

## **Patrons**

Rosemary and Tim Arndt
Robert and Barbara Austen
Eileen and Lionel Barber Ma
Dean and Patricia Burchart
Marion Burton
Eleanore Rose Marion Crompton
David E. Minns Insurance Agency Ltd.
Tom and Wendy Donohue
Michael and Mary Ellen Douglas
Dr. and Mrs. John Epps
Ruth Grant
Mary Hill
Kathleen Huckabone
KI Pembroke LP

Garnet and Phyllis Junop

Kings Sports Inc.

Malcolm Deavitt & Binhammer

Mayor and Council - City of Pembroke

Nellie Moores

Jane Mottershead

Gene and Lorraine Murphy

O'Grady and Kuehl Optometrists

Bruce and C.B. Pappin

Roy and Linda Reiche

Scott Rosien and Dempsey

Larry and Loreen Scales

Sunset Nursery 
Garden Centre and Greenhouses

Harry and Inge Vibe

Anna Grace and Ralph Wilson



## AFRICAN MASS NORMAN LUBOFF

### 1. Kyrie

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

#### 2. Gloria

Gloria in excelsis Deo.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te.

Gloria Deo.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater onmipotens.

Domine Fili unigenite Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostrum.

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus, Tu solus Dominus,

Tu solus altissimus. Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

#### 3. Credo

Credo in unum Deum. Patrem omnipotentem,

factorem caeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum Dominum Jesum Christum,

Filium Dei unigenitum, Et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine,

Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, consubstantialem Patri:

per quem omnia facta sunt.

Qui propter nostram salutem descendit, de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

Et homo factus est.

Crucifixus etiam pronobis: sub Pontio Pilato

passus, et se pultus est.

Et resurrexit tertia die secundum Scripturas,

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos et mortuos:

Cujus regni non erit finis.

Et in Spiritum sanctum, Dominum, et vivificantem:

Qui ex Patre et Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio sumul adoratur, et conglorificatur:

Qui locutus est per Prophetas.

Et unam sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

#### 4. Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis.

## 5. Benedictus

Benedictus, benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

#### 6. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem. Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord have mercy.

Glory be to God on high and on earth peace, good will towards men.

We praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee, we give thanks to thee for Thy great glory,

O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty.

O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ;

O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sins of the world, have mercy on us.

Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer Thou that sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us. For thou only art holy; thou only art the Lord; thou only, O Christ, with the Holy Ghost,

I believe in one God, the Father almighty,
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.
And in one Lord, Jesus Christ,
Only begotten Son of God.

art most high in the glory of God the Father. Amen.

Unly begotten Son of God, Begotten of his Father before all worlds.

God of God, Light of Light,

Very God of Very God.

Begotten, not made, being of one substance with the Father:

by whom all things were made.

Who for us men and for our salvation came down from heaven. And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:

And was made man.

And was crucified also for us under Pontius Pilate:

suffered and was buried.

And the third day He rose again according to the scriptures.

And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father And He shall come again with glory to judge the living and the dead: His Kingdom shall have no end.

And (I believe in) the Holy Ghost, Lord and giver of life:

Who proceedeth from the Father and Son.

Who with the Father and Son together is worshipped and glorified:

Who spake by the Prophets.

And in one holy catholic and apostolic church.

I acknowledge one baptism for the remission of sins.

And I look for the resurrection of the dead

And the life of the world to come. Amen.

Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Your glory. Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord Hosanna in the highest.

Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us Lamb of God, who takes away the sins of the world, give us peace.

## 1. JABULA JESU

Zulu folk song / Arrangement: Stephen Hatfield.

## 2. KUIMBA ASANTE

(Sing Thanks! - Swahili) Words and Music by Dave & Jean Perry

## 3. FOUR AFRICAN HYMNS

## MWAMBA NI YESU

Traditional Swahili chorus / Arranged by J. Nathan Corbitt

## HOSANNA, AJA KWA JINA LA YESU

Adapted by J. Nathan Corbitt

Featured verse leaders: 2) Linda Clark; 3) Maria Merredew

### **UTUKUFU MBINGUNI JUU**

LEADER: SEAN KEELS

Abaluyia victory song / Adapted by J. Nathan Corbitt

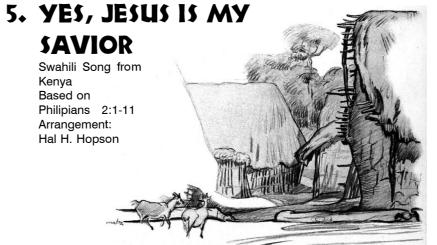
### **PSALM 136**

LEADER: SEAN KEELS
East African Litany; Hymn of Thanks.
Kihava melody

Arranged by Mwalimu Glenn T. Boyd and Nathan Corbitt.

# 4. WE ARE SINGING FOR THE LORD IS OUR LIGHT

Zulu Traditional Song / Based on Psalm 27: 1-4 Arrangement: Hal H. Hopson.



# 6. CHRIST CAME TO LIVE HERE AMONG US

Traditional Cameroon Tune & Text Original Music & Arrangement by Hal H. Hopson

# 7. WE ARE SINGING FOR THE LORD IS OUR LIGHT

## REPRISE 1. The Lord is the strength of our lives:

of whom shall we be afraid?
Though foes may be near to destroy;
the Lord will be our light.

- One thing have we asked of the Lord, yes, this is the thing we seek: To dwell in the house of the Lord, to live with God forever.
- When burdens are heavy to bear, our shelter is God alone.
   Our feet are lifted high, yes, high upon a rock.
- We walk in the strength of the Lord, God's love is ever sure.
   We shout that the world may hear, we sing a joyful song.

## **CHORUS:**

See yah hahm buh kookah nigh nee kwen kohs.
(Repeat 3 times)

We are singing, singing, we are singing, singing, we are singing, for the Lord is, for the Lord is our light,

We are singing, singing, we are singing, singing, we are singing, for the Lord is our light.

## INTERMISSION - 15 MINUTES

The Pembroke Community Choir, now in its 47th year, rehearses every Monday evening at 7:30 p.m. in Wesley Community Church's Wesley Hall, 210 Renfrew St., Pembroke. New members are most welcome. They take part in the Kiwanis Music Festival. The Choir is a member of the Valley Arts Council and The Ontario Choral Federation.